



Koordinierungsstelle
für die interkulturelle Öffnung
des Gesundheitssystems in RLP

NEWSLETTER 5/2020

Sehr geehrte Damen und Herren,

hiermit erhalten Sie Ausgabe 5/2020 des Newsletters der *Koordinierungsstelle für die interkulturelle Öffnung des Gesundheitssystems in RLP*, mit aktuellen Informationen zu unserer Arbeit, relevanten Veranstaltungen, Fort- und Weiterbildungen, interessanten Projekten und, und, und, ...

Gerne machen wir auch auf Ihre Veranstaltungen, Materialien und Links aufmerksam. Lassen Sie uns Ihre Informationen zukommen.

Mit den besten Wünschen für eine **besinnliche Advents- und Weihnachtszeit**, kommen Sie gut und **gesund ins neue Jahr!**



Mit freundlichen Grüßen

Ihre Koordinierungsstelle für die interkulturelle Öffnung des Gesundheitssystems in Rheinland-Pfalz

Best Practice

In unregelmäßigen Abständen machen wir an dieser Stelle auf Best-Practice-Beispiele aufmerksam. Wir besuchen dazu Institutionen und Einrichtungen, die unserer Einschätzung nach mit toller Arbeit gute Praxisbeispiele zur Nachahmung bzw. als Inspiration für einen gelungenen Einsatz für die interkulturelle Öffnung des Gesundheitssystems in Rheinland-Pfalz darstellen. Sie kennen weitere Einrichtungen, Projekte, Initiativen etc., deren Arbeit Beispielcharakter hat? Melden Sie sich bei uns.

BEST PRACTICE: Fachstelle für geflüchtete Kinder, Jugendliche und Eltern

„Wir sagen, die Kinder brauchen einen Raum, in dem sie sein können mit ihrer Geschichte.“

- Markus Göpfert im Gespräch

Ende 2018 nahm die *Fachstelle für geflüchtete Kinder, Jugendliche und Eltern* – innerhalb des Psychosozialen Zentrum IN TERRA des Caritasverbands Rhein-Mosel-Ahr e.V. - in Mayen die Arbeit auf.

Das Psychosoziale Zentrum blickt auf langjährige Erfahrungen sozialpädagogischer Angebote mit geflüchteten Kindern, Jugendlichen und deren Eltern zurück. Sozialer Rückzug, Konzentrationsprobleme, Konfliktunfähigkeit und Entwurzelung lassen Lehrer, Erzieher und das Umfeld die besonderen Bedürfnisse der Kinder spüren. Um die speziellen Bedarfe aufzufangen und Eltern in ihren Kompetenzen des ‚Eltern seins‘ zu unterstützen, entwickelte das PSZ in der *Fachstelle für geflüchtete Kinder, Jugendliche und Eltern* Schutzraumkonzepte für Kinder und ihre Eltern.



Im Gespräch erläutern Inga Schroeder, Inga Machleit und Markus Göpfert, wie die Fachstelle aufgebaut ist und wieso „Einfach machen!“ schon die halbe Miete ist. [...mehr](#)

Entfallene Veranstaltungen im November 2020

Auf Grund der Beschränkungen durch den „Lockdown light“ mussten im November folgende Präsenzveranstaltungen abgesagt werden:

- 10.11.2020: Fachtag „Trauma erkennen – Handlungssicherheit im Rahmen traumareaktiver Prozesse bei geflüchteten Kindern und Jugendlichen“ in Montabaur
- 11.11.2020: 3. Landesweites Forum Migration und psychosoziale Versorgung: „Versorgen wir Migranten menschenrechtskonform?!“ in Alzey
- 12.11.2020: Workshop „Interkulturelle Kompetenz als Schlüsselqualifikation im Gesundheitswesen“ in Andernach

Für den Workshop „Interkulturelle Kompetenz als Schlüsselqualifikation im Gesundheitswesen“ konnte inzwischen ein Nachholtermin am 16.04.2021 angesetzt werden. Da die bisherigen Anmeldungen ihre Gültigkeit behalten, sind momentan lediglich Plätze auf der Warteliste verfügbar.

[Nähere Informationen und Anmeldung](#)

Für den Fachtag „Trauma erkennen – Handlungssicherheit im Rahmen traumareaktiver Prozesse bei geflüchteten Kindern und Jugendlichen“ bemühen wir uns um einen Nachholtermin bis Ende April 2021.

Das Landesweite Forum Migration und psychosoziale Versorgung soll im Laufe des Jahres 2021 nach Möglichkeit wieder als Präsenzveranstaltung stattfinden.

Schulungen für Sprach- und Kulturmittlung in Therapie und Beratung

Da durch das aktuelle Infektionsgeschehen und die dazu erlassenen Verschärfungen in der Landesverordnung (siehe [Vierzehnte Corona-Bekämpfungsverordnung Rheinland-Pfalz \(14. CoBeLVO\) vom 14. Dezember 2020](#)) keine Durchführung von Veranstaltungen in Präsenzform möglich ist, bieten wir unsere **Schulungen für Sprach- und Kulturmittlung in Therapie und Beratung** bis auf weiteres in Form von Online-Seminaren an.

Neben unserer Basisschulung haben wir dazu zusätzlich eine **Aufbauschulung** konzipiert, die neben einer Vertiefung des Themas „Rollenverständnis“ auch die Grundlagen des Video- und Telefondolmetschens behandelt.

Beide Schulungen bieten wir als kostenfreie Inhouse-Schulungen für bestehende oder im Aufbau befindliche Dolmetscher*innenpools in Rheinland-Pfalz an, Termine und Orte nach Vereinbarung. Fragen Sie uns bei Interesse gerne an.

Termine / Angebote

- Den **Fortbildungskalender des Psychosozialen Zentrums Düsseldorf** für **2021** finden Sie unter [https://psz-duesseldorf.de/\[...\]/PSZ_Veranstaltungskalender2021.pdf](https://psz-duesseldorf.de/[...]/PSZ_Veranstaltungskalender2021.pdf)
- **08. Februar 2021 | Online-Fortbildung** Kindernothilfe e.V. Duisburg
„Traumata bei geflüchteten Kindern und Jugendlichen“
[https://www.kindernothilfe.de/training-and-consulting/\[...\]Informationen](https://www.kindernothilfe.de/training-and-consulting/[...]Informationen)
- **25. und 26. Februar 2021 | Frankfurt** Institut für Traumabearbeitung und Weiterbildung
[http://www.institut-fuer-traumabearbeitung.de/fortbildung/\[...\]](http://www.institut-fuer-traumabearbeitung.de/fortbildung/[...])
- **25. und 26. März 2021 | Stuttgart** Deutsche Vereinigung für Soziale Arbeit im Gesundheitswesen e.V. DVSG
„Beratung von Menschen ohne Krankenversicherung“
[https://dvsq.org/\[...\]beratung-von-menschen-ohne-krankenversicherung\[...\]/2021/](https://dvsq.org/[...]beratung-von-menschen-ohne-krankenversicherung[...]/2021/)
- **Online-Kurs „Trauma im Kontext Flucht und Asyl“**
Kurs kann auch berufsbegleitend absolviert werden [... mehr](#)

LINKS / Materialien

Artikel / Bücher / Berichte / Studien

- „Sie sitzen nicht bei mir“ | Autorin: Petra Mattes, Psychologin des PSZ Mainz
Therapeutische Gespräche mit geflüchteten Menschen per Telefon sind wichtig, wenn der unmittelbare Kontakt nicht möglich ist.
[https://www.infodienst.bzga.de/\[...\]im-fokus-gefluechtete/v/sie-sitzen-nicht-bei-mir/](https://www.infodienst.bzga.de/[...]im-fokus-gefluechtete/v/sie-sitzen-nicht-bei-mir/)
- „Wie entsteht gesundheitliche Ungleichheit bei Geflüchteten, wie vergrößert sie sich?“ | AutorInnen: Oliver Razum, Verena Penning
Bereits der Fluchthintergrund als solcher ist eine soziale Determinante für Gesundheit. Und selbstverständlich unterliegen Geflüchtete auch den „klassischen“ sozialen Determinanten wie Bildung und Einkommen. Das gilt nicht nur im Vergleich zur nicht geflüchteten Bevölkerung – auch innerhalb der Gruppe der Geflüchteten bestehen in dieser Hinsicht teilweise sehr große Unterschiede, die sich in unterschiedlichen Gesundheitschancen niederschlagen können.
[https://www.infodienst.bzga.de/\[...\]wie-entsteht-gesundheitliche-ungleichheit-bei-gefluechteten-wie-vergroessert-sie-sich/](https://www.infodienst.bzga.de/[...]wie-entsteht-gesundheitliche-ungleichheit-bei-gefluechteten-wie-vergroessert-sie-sich/)
- LPK/RLP: Podiumsdiskussion zum Thema "Digitalisierung & Psychotherapie – Erfahrungen & Erkenntnisse durch Corona", Artikel und Video
[https://www.lpk-rlp.de/\[...\]erfahrungen-erkenntnisse-zur-digitalisierung-durch-corona.html](https://www.lpk-rlp.de/[...]erfahrungen-erkenntnisse-zur-digitalisierung-durch-corona.html)
direkt zum Video:
<https://www.youtube.com/watch?v=RsV5Sl-scoq>

- „Gesundheitliche Auswirkungen der Pandemiemaßnahmen auf geflüchtete Kinder“ | Autorin: Meike Nitschke-Janssen
Der Artikel diskutiert relevante Einflussfaktoren auf die gesundheitliche Situation nach Deutschland geflüchteter Kinder im Zuge der Pandemiemaßnahmen.
[https://www.infodienst.bzga.de/\[...\]auswirkungen-der-pandemiemaassnahmen-auf-gefluechtete-kinder/](https://www.infodienst.bzga.de/[...]auswirkungen-der-pandemiemaassnahmen-auf-gefluechtete-kinder/)

- „OECD: Pandemie gefährdet Fortschritte in der Migration“ | aerzteblatt.de
Die Organisation für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung (OECD) befürchtet, dass die Coronapandemie die Integration von Migranten zurückwirft.
[https://www.aerzteblatt.de/\[...\]OECD-Pandemie-gefaehrdet-Fortschritte-in-der-Migration](https://www.aerzteblatt.de/[...]OECD-Pandemie-gefaehrdet-Fortschritte-in-der-Migration)

- Leitfaden zu LSBTI*-sensiblen Gewaltschutz für Geflüchtete
Lesbische, schwule, bisexuelle, trans- und intergeschlechtliche (LSBTI*) Geflüchtete müssen besondere Herausforderungen überwinden. Dies trifft nicht nur auf ihre Erfahrungen im jeweiligen Herkunftsland und auf dem Fluchtweg zu, sondern auch auf die Zeit nach ihrer Ankunft in Deutschland.
[https://www.queer-refugees.de/\[...\]gewaltschutz-fuer-gefluechtete-leitfaden\[...\].pdf](https://www.queer-refugees.de/[...]gewaltschutz-fuer-gefluechtete-leitfaden[...].pdf)

- Neuer Versorgungsbericht: Viele traumatisierte Geflüchtete können nicht versorgt werden
Die BAfF hat den aktuellen Versorgungsbericht zur psychosozialen Versorgung von Flüchtlingen und Folteropfern in Deutschland veröffentlicht. Die Ergebnisse des Berichts verweisen auf einen hohen ungedeckten Bedarf bei Psychotherapie und psychosozialer Unterstützung. Die durchschnittlichen Wartezeiten im PSZ sind deutlich höher als bei Patient*innen in der Regelversorgung.
www.baff-zentren.org/news/viele-traumatisierte-gefluechtete-nicht-versorgt/

- Migrationsbericht der Bundesregierung – Migrationsbericht 2019
Der seit 2000 jährlich erscheinende Migrationsbericht der Bundesregierung verfolgt das Ziel, durch die zusammenfassende Bereitstellung möglichst aktueller, umfassender und ausreichend detaillierter statistischer Daten über Migration aus verschiedenen Quellen Grundlagen für die Entscheidungsfindung von Politik und Verwaltung im Bereich der Migrationspolitik zu liefern. Zudem soll die Öffentlichkeit über die Entwicklung des Migrationsgeschehens informiert werden.
[https://www.bmi.bund.de/SharedDocs/\[...\]migrationsbericht-breg-2019.pdf? \[...\]](https://www.bmi.bund.de/SharedDocs/[...]migrationsbericht-breg-2019.pdf? [...])

- Zusammenrücken in Zeiten der Distanz. SVR-Integrationsbarometer 2020
SVR-Bericht | Dezember 2020
Das SVR-Integrationsbarometer ist eine repräsentative Bevölkerungsumfrage unter Menschen mit und ohne Migrationshintergrund und misst das Integrationsklima in der Einwanderungsgesellschaft
[https://www.svr-migration.de/\[...\]Barrierefreies_Integrationsbarometer_SVR_2020.pdf](https://www.svr-migration.de/[...]Barrierefreies_Integrationsbarometer_SVR_2020.pdf)

Medien/Materialien

- Erklärvideo „Das deutsche Gesundheitssystem für Geflüchtete“ | BAfF e.V.
Welche Rechte es für geflüchtete Menschen auf Gesundheitsversorgung gibt und was man tun kann, um eine Psychotherapie bezahlt zu bekommen. Untertitel in Arabisch, Englisch, Französisch, Persisch und Russisch verfügbar.
<https://www.youtube.com/watch?v=Fb9Ee7uYngY&t=21s>
- Erklärvideo zur Arbeit der Psychosozialen Zentren | BAfF e.V.
Für Geflüchtete, die unter ihren Erfahrungen leiden und die mit jemanden über ihre Sorgen sprechen möchten, erklärt die BAfF in einem kurzen Video, was die Psychosozialen Zentren sind und welche Art von Unterstützung sie dort bekommen können. Das Video ist mit Untertiteln in 6 Sprachen verfügbar.
<https://www.youtube.com/watch?v=27LzfJo1e-g>
- Erklärvideos der MFH Bochum
Die MFH Bochum hat im Rahmen eines Verbundprojekts der BAfF und 10 weiteren PSZ vier mehrsprachige, partizipative Informationsvideos für Geflüchtete und Unterstützer*innen erstellt. Menschen sollen damit direkt über mögliche Behandlungen und Betreuungsangebote informiert und aufgeklärt werden.
Die Videos sind jeweils auf Arabisch, Deutsch, Englisch, Farsi und Türkisch verfügbar.
[„Was ist \(Psycho-\)Therapie?“](#)
[„Beantragung von Psychotherapie – Was muss ich wissen?“](#)
[„Meine ... deine ... unsere Rechte? – Rechte, Schutz und Rahmenbedingungen für geflüchtete Menschen in Deutschland“](#)
[„Ich hab da ein paar Fragen?! – Kinder- und Jugendhilfe für unbegleitete minderjährige Flüchtlinge \(umF\)“](#)

Sie möchten unseren Newsletter nicht mehr erhalten? Schicken Sie uns bitte eine Mail mit dem Betreff „Newsletter abbestellen“ an koordinierungsstelle@caritas-andernach.de.